

[Quand je naquis ma mère en pleurait]

Autore: Saba, Umberto

Traduttore: Kaan, Odette

Titolo originale: 2 [Quando nacqui mia madre ne piangeva]

Titolo tradotto: [Quand je naquis ma mère en pleurait]

Opera originale: Il Canzoniere – Autobiografia

Testo usato dal traduttore: Saba 1965

Prima pubblicazione: Umberto Saba, *Trieste et un poète*, Soixante poèmes traduits de l'italien par Odette Kaan, introduction par Georges Mounin

Data della traduzione: 1977

Luogo di edizione: Paris

Collana editoriale: Collection Unesco d'Oeuvres Représentatives - Série européenne

Editore: Seghers

Numero di pagine: 85

Testo originale a fronte: Si

Forma testo originale: Metrica tradizionale

Descrizione metrica testo originale: sonetto

Rime testo originale: Si

Forma traduzione: Verso libero/Alineare

Descrizione metrica traduzione: sonetto versi misura variabile

Rime traduzione: No

Paratesti: Si

Descrizione dei paratesti: *Note du traducteur*, pp. 15-23

Ristampe: poi in Kaan-Castagné-Taha Hussein-Ceccatty 1988

Visione autoptica: Si

Compilatore scheda: Jacopo Galavotti